

GBL 800 E Professional

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4HC (2018.05) T / 3



1 609 92A 4HC

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY



BOSCH



1 605 411 034

Deutsch

Wenn das Gebläse nicht benutzt wird, schließen Sie den Luftauslass mit dem Staubsammelbeutel, um zu verhindern, dass Schmutz oder Fremdpartikel in das Lüftergehäuse gelangen.

Jeder Eintritt von festem Material in die Gebläsekammer (auch während der Lagerung) kann zu einem Bruch des Ventilators und infolgedessen zu einem Bruch des Gehäuses während der Arbeit führen.

Français

Quand la soufflerie n'est pas utilisée, obturez la sortie d'air avec le sac collecteur de poussière pour éviter que des saletés et des particules étrangères pénètrent dans le carter de ventilateur.

Les corps solides qui pénètrent dans la soufflerie (même pendant le stockage) peuvent provoquer une cassure du ventilateur et, par voie de conséquence, du carter pendant l'utilisation.

Português

Se o soprador não estiver a ser usado, feche a saída de ar com o saco coletor de pó para evitar que entre lixo ou partículas estranhas na carcaça do ventilador.

Qualquer entrada de material sólido na carcaça do soprador (mesmo durante o armazenamento) pode resultar na quebra do ventilador e, conseqüentemente na quebra da carcaça durante o trabalho.

English

If the blower is not being used, close the air outlet with the dust collection bag to prevent dirt or foreign particles from getting into the blower housing.

The entry of solid material into the blowing section of the housing (even during storage) can result in the ventilator breaking and consequently lead to a rupture in the housing while the work is being carried out.

Español

Si no se usa el soplador, cierre la salida de aire con la bolsa colector de polvo para evitar la entrada de suciedad o partículas extrañas en la carcasa del ventilador.

Toda entrada de material sólido en la cámara del soplador (también durante el almacenamiento) puede conducir a la rotura del ventilador y, en consecuencia, a una rotura de la carcasa durante el trabajo.

Italiano

Quando il soffiatore non viene utilizzato, chiudere l'uscita aria con il sacchetto raccogli-polvere, per impedire che impurità o particelle esterne penetrino nella carcassa della ventola.

Qualsiasi infiltrazione di materiale esterno nella camera del soffiatore, anche nei periodi di magazzino, può comportare la rottura della ventola e, di conseguenza, anche quella della carcassa, durante il lavoro.

Nederlands

Wanneer de ventilator niet gebruikt wordt, sluit de luchtuitlaat dan met de stofopvangzak om te voorkomen dat vuil of vreemde deeltjes in de ventilatorbehuizing terecht komen.

Telkens wanneer er vast materiaal in de ventilatorkamer komt (ook tijdens de opslag), kan dit leiden tot een breuk van de ventilator en als gevolg daarvan een breuk van de behuizing tijdens het werk.

Dansk

Når blæseren ikke anvendes, skal du lukke luftudsugningen med støvopsamlingsposen for at undgå, at der kommer snavs eller fremmedlegemer ind i blæserhuset.

Hvis der kommer faste fremmedlegemer ind i blæserkammeret (også under opbevaring), kan blæseren blive ødelagt, og huset kan gå i stykker under arbejdet.

Svenska

När fläkten inte används stänger du luftutsläppet med dammsamlingspåsen för att förhindra att främmande partiklar kommer in i fläkthuset.

Inträngande fasta partiklar i fläktkammaren (även under förvaring) kan leda till att fläkten och kapslingen går sönder under pågående arbete.

Norsk

Når viften ikke brukes, lukker du luftutløpet med støvopsamlingsposen, slik at du unngår at smuss eller fremmedpartikler kommer inn i viftehuset.

Hvis faste materialer trenger inn i viftekammeret (også under lagring), kan det føre til skade på ventilatoren og dermed til at huset sprekker under arbeidet.

Suomi

Jos puhallinta ei käytetä, sulje ilmanpoistoaukko pölypuskin kanssa, jotta tuuletinkoteloon ei pääse likaa ja pölyä.

Jos puhallinkammioon pääsee likaa (myös varastoinnin aikana), tämä voi johtaa tuulettimeen ja myös kotelon murtumiseen työskentelyn aikana.

Ελληνικά

Όταν ο ανεμιστήρας δε χρησιμοποιείται, κλείστε την έξοδο του αέρα με τον σακό συλλογής της σκόνης, για να αποφύγετε την εισχώρηση ρύπανσης ή ξένων σωματιδίων στο περίβλημα του ανεμιστήρα.

Κάθε είσοδος στερεών υλικών στον θάλαμο του ανεμιστήρα (ακόμη και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης) μπορεί να οδηγήσει σε μια θραύση του ανεμιστήρα και ως αποτέλεσμα σε μια θραύση του περιβλήματος κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Türkçe

Fan kullanım dışında iken, kir veya yabancı parçacıkların fan gövdesine girmesini önlemek için hava çıkışını toz toplama torbası ile kapatın.

Fan odacığına girebilecek her türlü katı madde (depolama esnasında da) vantilatörün kırılmasına ve bunun sonucunda çalışma esnasında gövdenin kırılmasına neden olabilir.

Polski

Jeżeli dmuchawa nie będzie używana, należy założyć na wylot powietrza worek na pył, aby zapobiec przedostaniu się do obudowy zanieczyszczeń lub ciał obcych.

Przedostanie się twardego przedmiotu do komory dmuchawy (także podczas przechowywania) może doprowadzić do uszkodzenia wentylatora i w rezultacie do pęknięcia obudowy podczas pracy.

Česky

Když fukar nepoužíváte, uzavřete výstup vzduchu vakem na prach, abyste zabránili proniknutí nečistot nebo částic dovnitř ventilátoru.

Každé proniknutí pevného materiálu dovnitř fukaru (i při skladování) může způsobit prasknutí ventilátoru a v důsledku toho prasknutí krytu při práci.

Slovensky

Keď záhradné dúchadlo nepoužívate, uzatvorte výstup vzduchu vakom na prach, aby ste zabránili preniknutiu nečis-tôt alebo častíc dovnútra ventilátora.

Každé preniknutie pevného materiálu dovnútra dúchadla (aj pri skladovaní) môže spôsobiť prasknutie ventilátora a v dôsledku toho prasknutie krytu pri práci.

Magyar

Ha a fúvóberendezést nem használja, zárja le a levegő kilépő-nyílást a porgyűjtő zsákkal, hogy meggátolja, hogy szennye-zések, vagy idegen részecskék juthassanak be a ventilátor-házba.

Ha bármilyen szilárd anyag jut be a fúvókamrába (akár a tárolás során is), ez üzem közben a ventilátor szét-töréséhez és ennek következtében a ház szét-töréséhez is vezethet.

Русский

Если Вы не используете воздуходувку, закройте отверстие для выхода воздуха на пылесборном мешке, чтобы в корпус вентилятора не попадали загрязнения и чужерод-ные частицы.

Попадание твердых материалов в камеру воздуходувки (включая и во время хранения) может привести к полом-ке вентилятора и, следовательно, к разруше-нию корпуса во время работы.

Українська

Якщо Ви саме не користуєтеся повітродувкою, закривайте отвір для виходу повітря на пилозбірному мішку, щоб в корпус вентилятора не потрапляли забруднення або чужорідні частинки.

Будь-яке потрапляння твердих матеріалів в камеру повітродувки (також і під час зберігання) може призвести до поломки вентилятора і як наслідок до руйнування корпусу під час роботи.

Қазақша

Егер желдеткіш пайдаланылмаса, ауа шығысын шаң жинау қабымен жабып, лас немесе бөгде бөлшектер ауа корпусына кіруінің алдын алыңыз.

Кез келген қатты заттек желдеткіш камерасына кірсе (сақтау кезінде да) вентилятор бұзылуына, сонымен бірге жұмыс кезінде корпус жарылуына алып келуі мүмін.

Română

Atunci când suflanta nu este utilizată, acoperiți orificiul de evacuare a aerului cu ajutorul componentei de colectare a prafului, pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau corpurilor străine în carcasa aparatului.

Pătrunderea materialelor solide în camera suflantei (chiar și în timpul depozitării) poate determina ruperea ventilatorului și, prin urmare, ruperea carcasei în timpul funcționării.

Български

Ако вентилаторът няма да се използва, затворете изхода за въздух с торбата за събиране на прах, за да предотвратите влизането на прах и чужди тела в корпуса на вентилатора.

Всяко влизане на твърд материал в камерата на вентилатора (и при складиране) може да доведе до счупване на вентилатора и вследствие на това до счупване на корпуса по време на работа.

Македонски

Ако не се користи вентилаторот, затворете го излезот за воздух со кеса за собирање на прав, за да спречите доспевање на нечистотии и надворешни честички во куќиштето на вентилаторот.

Секое навлегување на цврст материјал во делот на куќиштето (дури и за време на складирањето) може да доведе до кршење на вентилаторот, а со тоа и кршење на куќиштето за време на работата.

Srpski

Ako se ventilator ne koristi, zatvorite cev za izduvanje sa kesom za prašinu, da biste sprečili da prljavština ili čestice dođu u kućište ventilatora.

Svako prodiranje čvrstog materijala u komoru ventilatora (i za vreme skladištenja) može da izazove lomljenje ventilatora a kao posledicu toga, i lomljenje kućišta tokom rada.

Slovensko

Če ventilatorja ne uporabljate, izhod zraka zaprite z vrečko za zbiranje prahu, da preprečite vdor umazanije in tujkov v ohišje ventilatorja.

Vsak vdor trdih materialov v komoro ventilatorja (tudi med skladiščenjem) lahko med delom povzroči zlom ventilatorja in posledično tudi ohišja.

Hrvatski

Ako ne rabite ventilator, zatvorite izlaz zraka vrećicom za prašinu kako biste spriječili da prljavština ili vanjske čestice dospiju u kućište ventilatora.

Svaki ulaz čvrstog materijala u komoru ventilatora (čak i tijekom skladištenja) može uzrokovati lom ventilatora i uslijed toga lom kućišta tijekom rada.

Eesti

Kui ventilaatorit ei kasutata, sulgege õhu väljalaskeava tolmukogumiskotiga, et ventilaatori korpusse ei satuks mustust ega võõrkehi.

Kui ventilaatorikambrisse satub tahket materjali (ka laoshooldmise ajal), võib ventilaator töötamise ajal puruneda, mille tagajärjel võib puruneda ka korpus.

Latviešu

Ja pūtējs netiek izmantots, pievienojiet gaisa izvadīšanas atvēršanai putekļu savākšanas maisiņu, šādi novēršot netīrumu un svešķermeņu iekļūšanu ventilatora korpusā.

Jebkura cieta priekšmeta iekļūšana izplūdes kamerā (pat uzglabāšanas laikā) var izraisīt ventilatora sabojāšanos un tā rezultātā arī korpusa bojājumu rašanos darba laikā.

Lietuviškai

Kai ventiliatorius nenaudojamas, kad į ventiliatoriaus korpusą nepatektų nešvarumų ir kietųjų dalelių, oro išleidimo angą uždenkite dulkių surinkimo maišeliu.

Jei į ventiliatoriaus skyrių patenka bet kokios kietos medžiagos (net ir sandėliavimo metu), ventiliatorius gali sulūžti, ir dėl to darbo metu gali sulūžti korpusas.

عربي

في حالة عدم استخدام نافخ الغبار قم بغلاق مخرج الهواء بزجاجة جمع الغبار لمنع وصول الاتساخات والجسيمات الغريبة إلى جسم المروحة.

في حالة دخول مادة صلبة لحجيرة نافخ الغبار (أثناء التخزين أيضا) فقد يؤدي هذا إلى انكسار المروحة، وبالتالي انكسار جسم الجهاز أثناء العمل.

فارسی

چنانچه از فن استفاده نمی شود، خروجی هوا را با کیسه جمع‌آوری گرد و غبار ببندید تا از ورود آلودگی و ذرات خارجی به بدنه فن جلوگیری کنید.

ورود هرگونه مواد خارجی به داخل محفظه فن (حتی در حین نگهداری در انبار) ممکن است منجر به شکستگی پره و در نتیجه آن شکستن بدنه هنگام کار گردد.